

TANTI STILI UNA PASSIONE - SEVERAL STYLES ONE PASSION

espresso coffee machines

La Spaziale

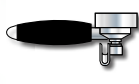



SAI

VIVALDI - MINIVIVALDI - ROSSINI

Elettronica con Dosatura Programmabile



Vivaldi

			
1	415 mm	415 mm	385 mm

Gruppo
Group
Groupe
Grupo

*Electronic coffee machine with automatic dose setting
Machine à café électronique à dosage programmable
Máquina de café electrónica con erogador dosificado programable*

1



Indicatore Bargraph della temperatura di funzionamento
Temperature indicated by LED display
Température indiquée par Bargraph
Indicación por Bargraph de la temperatura de funcionamiento
Anzeige Betriebstemperatur erreicht durch "Bargraph" Signal
Indicação através do Bargraph da temperatura



e s p r e s s o c o f

I

S1 VIVALDI

- Macchina da caffè 1 gruppo elettronica
- Dosatura programmabile
- Riscaldamento elettrico
- Termoregolazione elettronica della temperatura del gruppo per l'erogazione
- Termoregolazione elettronica della temperatura del boiler per la produzione acqua calda e vapore
- Termostato di sicurezza incorporato
- Autolivello elettronico
- Indicazione tramite Bargraph della temperatura di funzionamento
- Erogazione semiautomatica acqua calda per infusi
- Pompa volumetrica incorporata
- Connessione diretta alla rete idrica
- Caldaia per la produzione acqua calda e vapore da 2,5 litri
- Caldaia per l'erogazione del caffè da 0,45 litri
- 1 lancia acqua calda e 1 lancia vapore
- Alimentazione: 230/110 V - 50/60 Hz
- Assorbimento: 1250 W resistenza boiler 800 W resistenza gruppo
- Possibilità di esclusione riscaldamento boiler
- Funzionamento in modalità economy (assorbimento massimo 1250 W)
- Gestione allarmi anomalie di funzionamento

GB

S1 VIVALDI

- Electronic one group coffee machine
- Proportioned dose setting
- Electric heating
- Electronic temperature regulation for coffee delivery group
- Electronic temperature control of the boiler for hot water and steam delivery
- Built-in safety thermostat
- Electronic boiler refill
- Temperature indicated by LED display
- Semi-automatic hot water delivery for infusions
- Built-in volumetric pump
- Direct connection to water mains
- 2,5 liter boiler for hot water and steam delivery
- 0,45 liter boiler for coffee delivery
- 1 hot water outlet and 1 steam wand
- Power supply: 230/110 V - 50/60 Hz
- Power Absorption: 1250 W boiler heating element / 800 W group heating element
- Possibility of excluding the boiler heating function
- Economy function (maximum absorption 1250 W)
- Fault Diagnosis Alarms

F

S1 VIVALDI

- Machine à café 1 groupe électronique
- Dosage programmable
- Chauffage électrique
- Thermorégulation électronique de la température du groupe de débit
- Thermorégulation électronique de la température du boiler pour la production d'eau chaude et vapeur
- Thermostat de sécurité incorporé
- Auto-niveau électronique
- Température indiquée par Bargraph
- Débit sémi-automatique eau chaude pour infusions
- Pompe volumétrique incorporée
- Connexion directe au réseau hydrique
- Chaudière 2,5 litres pour la production d'eau chaude et vapeur
- Chaudière 0,45 litres pour le débit de café
- 1 lance eau chaude et 1 lance vapeur
- Alimentation: 230/110 V - 50/60 Hz
- Absorption: 1250 W résistance chaudière 800 W résistance groupe
- Possibilité d'exclure l'option chauffage chaudière
- Fonctionnement avec modalité "économie" (absorption maximale 1250 W)
- Gestion alarmes anomalies de fonctionnement

E

S1 VIVALDI

- Máquina de café electrónica de 1 grupo
- Dosificación programable
- Calentador eléctrico
- Termoregulación electrónica de la temperatura del grupo de erogación para café
- Termoregulación electrónica de la temperatura de la caldera para la producción de agua caliente y vapor
- Termostato de seguridad incorporado
- Autonivel electrónico
- Indicación mediante Bargraph de la temperatura de funcionamiento
- Erogación semiautomática de agua caliente para infusiones
- Bomba volumétrica incorporada
- Conexión directa a la red hídrica
- Caldera para la producción de agua caliente y vapor de 2,5 litros
- Caldera para la erogación del café de 0,45 litros
- 1 grifo de salida de agua para infusiones y 1 vaporizador
- Alimentación: 230/110 V - 50/60 Hz
- Consumo: 1250 W resistencia caldera 800 W resistencia grupo
- Posibilidad de exclusión del calentador de la caldera
- Funcionamiento en modalidad economy (consumo máximo de 1250 W)
- Gestión de alarmas de anomalías en el funcionamiento

D

S1 VIVALDI

- 1 gruppige elektronische Kaffeemaschine
- Programmierbare Dosierung
- Elektrische Heizanlage
- Elektronische Temperaturregelung der Kaffeeausgabetemperatur
- Elektronische Temperaturregelung der Kesseltemperatur für Dampf und Heißwasser
- Eingebauter Sicherheitsthermostat
- Elektronische Kesselfüllung
- Anzeige Betriebstemperatur erreicht durch "Bargraph" Signal
- Halbbautomatische Heißwasserausgabe
- Eingebaute volumetrische Pumpe
- Direkter Wasseranschluß
- 2,5 lt. Kessel für Dampf und Heißwasserausgabe
- 0,45 lt. Kessel für Kaffeeausgabe
- 1 Heißwasserauslaß u. 1 Dampfdüse
- Stromversorgung: 230/110 V - 50/60 Hz
- Heizungsaufnahme: 1250 W Kesselheizung 800 W Gruppenheizung
- Möglichkeit Kesselheizung auszuschließen
- "Economy" Funktion (höchste Heizungsaufnahme 1250 W)
- Alarmkontrolle bei Betriebsstörungen

P

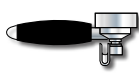



S1 VIVALDI

- Máquina para café de 1 grupo eletrônica
- Dosagem programável
- Aquecimento elétrico
- Termoregulagem eletrônica da temperatura do grupo para a erogação do café
- Termoregulagem eletrônica da temperatura do Boiler para a produção de água quente e vapor
- Termostato de segurança incluso
- Nível automático e eletrônico
- Indicação através do Bargraph da temperatura
- Erogação semi-automática da água quente para chás
- Bomba volumétrica inclusa
- Conexão direta para rede hidráulica
- Caldeira para a produção de água quente e vapor da 2,5 litros
- Caldeira para a erogação do café da 0,45 litro
- 1 bico água quente e 1 bico para vapor
- Voltagem: 230/110V - 50/60Hz
- Absorção: 1250 W com resistência para o boiler 800 W com resistência para o grupo
- Possibilidade de exclusão do aquecimento do boiler
- Funcionamento (ou uso) na modalidade economy (absorbimento máximo de 1250 W)
- Gestão alarmes para problemas de funcionamento (ou uso)

Electronica con Dosatura Programmabile



Mini Vivaldi

			
1	415 mm	415 mm	385 mm

Gruppo
Group
Groupe
Grupo

*Electronic coffee machine with automatic dose setting
Machine à café électronique à dosage programmable
Máquina de café electrónica con erogador dosificado programable*

1



Modulo esterno per contacaffè/timer
External device for coffee-counter and timer
Appareil extérieur pour le comptage des cafés et timer
Aparato externo para la cuenta de los cafés y timer
Außerer Apparat für Kaffeeabzählung und Timer
Modulo externo para contar café/timer



e s p r e s s o c o f

I

• **S1 MINIVALDI**

- Macchina da caffè 1 gruppo elettronica
- Dosatura programmabile
- Riscaldamento elettrico
- Termoregolazione elettronica della temperatura del gruppo erogatore
- Termoregolazione elettronica della temperatura del boiler per la produzione acqua calda e vapore
- Termostati di sicurezza incorporati
- Indicazione mancanza acqua serbatoio
- Indicazione tramite bargraph della temperatura di funzionamento
- Regolazione temperatura dell'acqua caffè con step di 1° C
- Erogazione semiautomatica acqua calda per infusi
- Pompa vibrazione incorporata
- Caldaia per l'erogazione del caffè da 0,45 litri
- Caldaia per la produzione acqua calda e vapore da 1,2 litri
- Serbatoio interno da 3 litri
- 1 lancia acqua calda e 1 lancia vapore
- Alimentazione: 230/110V - 50/60Hz
- Assorbimento: 1200W resistenza boiler / 800W resistenza gruppo
- Gestione allarmi/anomalie di funzionamento
- Funzionamento in modalità economy (assorbimento massimo 1200W)

OPTIONALS:

- Contacaffè con sistema decremento dosi e blocco macchina
- Timer

E

• **S1 MINIVALDI**

- Máquina de café de 1 grupo electrónica
- Dosificación programable
- Calentador eléctrico
- Termorregulación electrónica de la temperatura del grupo de erogación para café
- Termorregulación electrónica de la temperatura de la caldera para la producción de agua caliente y vapor
- Termostatos de seguridad incorporados
- Indicación de falta de agua en el depósito
- Indicación mediante Bargraph de la temperatura de funcionamiento
- Regulación de la temperatura del agua para cafés con step de 1°C
- Erogación semiautomática de agua caliente para infusiones
- Bomba a vibración incorporada
- Caldera para la erogación del café de 0,45 litros
- Caldera para la producción de agua caliente y vapor de 1,2 litros
- Depósito interno de 3 litros
- 1 grifo de salida de agua y 1 vaporizador
- Alimentación: 230/110V - 50/60Hz
- Consumo: 1200W resistencia caldera / 800W resistencia grupo
- Gestión de alarmas de anomalías en el funcionamiento
- Funcionamiento economy (consumo máximo 1200W)

OPCIONES:

- Cuenta de los cafés con un sistema de disminución de las dosis y bloqueo de la máquina
- Timer

GB

• **S1 MINIVALDI**

- Electronic one group coffee machine
- Proportioned dose setting
- Electric heating
- Electronic temperature regulation for coffee delivery group
- Electronic temperature control of the boiler for hot water and steam delivery
- Built-in safety thermostats
- Indicator to warn of low water level in the tank
- Temperature indicated by LED display
- Regulation of water temperature for coffee with steps of 1°C
- Semi-automatic hot water delivery for infusions
- Built-in vibrating pump
- 0,45 liter boiler for coffee delivery
- 1,2 liter boiler for hot water and steam delivery
- Internal 3 liter tank
- 1 hot water outlet and 1 steam wand
- Power supply: 230/110V - 50/60Hz
- Absorption of the machine: 1200W boiler heating element / 800W group heating element
- Fault diagnosis alarm
- Economy function (maximum absorption 1200W)

OPTIONALS:

- Coffee counter with doses decreasing system and machine block
- Timer

D

• **S1 MINIVALDI**

- 1 gruppige elektronische Kaffeemaschine
- Programmierbare Dosierung
- Elektrische Heizanlage
- Elektronische Temperaturregelung der Kaffeeausgabegruppe
- Elektronische Temperaturregelung der Kesseltemperatur für Dampf und Heisswasser
- Eingebaute Sicherheitsthermostats
- Anzeige Wassermengel
- Anzeige Betriebstemperatur erreicht durch "Bargraph" Signal
- Wasser Temperaturregelung für Kaffee mit Step von 1°C
- Halbautomatische Heisswasserausgabe
- Eingebaute Vibrationspumpe
- 0,45 Lt. Kessel für Kaffeeausgabe
- 1,2 Lt. Kessel für Dampf und Heisswasserausgabe
- Eingebauter 3 Liter Tank
- 1 Heisswasserauslass und 1 Dampfdüse
- Stromversorgung: 230/110V - 50/60Hz
- Heizungsaufnahme: 1200W Kesselheizung 800W Gruppenheizung
- Alarmkontrolle bei Betriebsstörungen
- "Economy" Funktion (höchste Heizungsaufnahme 1200W)

ALS OPTION:

- Kaffeeabzahlung mit Dosenabnahmesystem und Block der Maschine
- Timer

F

• **S1 MINIVALDI**

- Machine à café 1 groupe électronique
- Dosage programmable
- Chauffage électrique
- Thermorégulation électronique de la température du groupe de débit
- Thermorégulation électronique de la température du boiler pour la production d'eau chaude et vapeur
- Thermostats de sécurité incorporés
- Voyant manque d'eau dans le réservoir
- Température indiquée par Bargraph
- Régulation de la température de l'eau pour le café avec des step d'1°C
- Débit semi-automatique eau chaude pour infusions
- Pompe à vibration incorporée
- Chaudière 0,45 litres pour le débit de café
- Chaudière 1,2 litres pour la production d'eau chaude et vapeur
- Avec réservoir 3 litres
- 1 lance eau chaude et 1 lance vapeur
- Alimentation de la machine: 230/110V - 50/60Hz
- Absorption: 1200W résistance chaudière 800W résistance groupe
- Gestion alarmes anomalies de fonctionnement
- Fonctionnement avec modalité "économie" (absorption maximale 1200W)

OPTIONS:

- Comptage des cafés avec un système décroissant des doses et bloc de la machine
- Timer

P

• **S1 MINIVALDI**

- Máquina para café 1 grupo electrónica
- Dosagem programável
- Aquecimento elétrico
- Termoregulagem eletrônica da temperatura do grupo para a erogação do café
- Termoregulagem eletrônica da temperatura do Boiler para a produção de água quente e vapor
- Termostatos de segurança inclusos
- Indicação da falta de água no tanque
- Indicação através do Bargraph da temperatura
- Regulagem de temperatura da água para café com step de 1°C
- Erogación semi-automática de água quente para chás
- Bomba de vibração inclusa
- Caldeira para a erogação do café da 0,45 litro
- Caldeira para a produção de água quente e vapor de 1,2 litro
- Com tanque interno para 3 litros
- 1 bico água quente e 1 bico para vapor
- Voltagem: 230/110V - 50/60Hz
- Absorção: 1200W com resistência para o boiler / 800W com resistência para o grupo
- Gestão alarmes para problemas de funcionamento (ou uso)
- Funcionamento na modalidade economy (absorbimento máximo de 1200W)

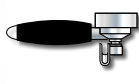



OPÇÕES:

- Contador de café com sistema de diminuição dose e bloqueio da máquina
- Timer

Semiautomatica ad Erogazione Continua



Rossini

			
1	415 mm	415 mm	385 mm

Gruppo
Group
Groupe
Grupo

Semiautomatic coffee machine with free-flow delivery
Machine à café sémi-automatique à débit continu
Máquina de café semiautomática con erogación continua

1

Rossini Dorata



Macchina da Caffè Elettronica con Dosatura Programmabile
Electronic coffee machine with automatic dose setting
Machine à café électronique à dosage programmable
Máquina de café electrónica con erogador dosificado programable
Elektronische Kaffeemaschine mit programmierbarer Dosierung
Máquina de café eletrônica com dosagem programável



e s p r e s s o c o f

I

• **S1 ROSSINI**

- Macchina da caffè 1 gruppo
- Dosatura programmabile nella versione elettronica "ROSSINI DOSATA"
- Erogazione continua nella versione semiautomatica "ROSSINI"
- Riscaldamento elettrico
- Termoregolazione elettronica della temperatura del gruppo per l'erogazione del caffè
- Termostato di sicurezza incorporato
- Indicazione mancanza acqua serbatoio
- Indicazione tramite Bargraph della temperatura di funzionamento
- Ciclo automatico produzione vapore
- Erogazione semiautomatica acqua calda per infusi
- Pompa vibrazione incorporata
- Caldaia per l'erogazione del caffè da 0,45 litri
- 1 lancia acqua calda e 1 lancia vapore
- Alimentazione e assorbimento resistenza della macchina: 230/110 V - 50/60 Hz - 1250 W
- Gestione allarmi anomalie di funzionamento

Disponibile in due versioni:

- Con serbatoio interno da 3 litri
- Con connessione diretta alla rete idrica

E

• **S1 ROSSINI**

- Máquina de café de 1 grupo
- Dosificación programable en la versión electrónica "ROSSINI DOSATA"
- Erogación continua en la versión semiautomática "ROSSINI"
- Calentador eléctrico
- Termoregulación electrónica de la temperatura del grupo de erogación para café
- Termostato de seguridad incorporado
- Indicación de falta de agua en el depósito
- Indicación mediante Bargraph de la temperatura de funcionamiento
- Ciclo automático para la producción de vapor
- Erogación semiautomática de agua caliente para infusiones
- Bomba a vibración incorporada
- Caldera para la erogación del café de 0,45 litros
- 1 grifo de salida de agua para infusiones y 1 vaporizador
- Alimentación y consumo de la resistencia de la máquina: 230/110 V - 50/60 Hz - 1250 W
- Gestión de alarmas de anomalías en el funcionamiento

Disponibile in dos versiones:

- Con depósito interno de 3 litros
- Con conexión directa a la red hídrica

GB

• **S1 ROSSINI**

- One group coffee machine
- Proportioned dose setting in the automatic version "ROSSINI DOSATA"
- Free flow delivery in the semi-automatic version "ROSSINI"
- Electric heating
- Electronic temperature regulation for coffee delivery group
- Built-in safety thermostat
- Indicator to warn of low water level in the tank
- Temperature indicated by LED display
- Automatic cycle for steam delivery
- Semi-automatic hot water delivery for infusions
- Built-in vibrating pump
- 0.45 liter boiler for coffee delivery
- 1 hot water outlet and 1 steam wand
- Power supply and absorption of the machine: 230/110 V - 50/60 Hz - 1250 W
- Fault Diagnosis Alarms

Available in two versions:

- Internal 3 liter tank
- Direct connection to the water mains

D

• **S1 ROSSINI**

- 1 gruppige Kaffeemaschine
- Programmierbare Dosierung bei der elektronischen Version "ROSSINI DOSATA"
- Dauerausgabe bei der halbautomatischen Version "ROSSINI"
- Elektrische Heizanlage
- Thermostatische Temperaturregelung der Gruppentemperatur für Kaffeeausgabe
- Eingebauter Sicherheitsthermostat
- Anzeige Wassermangel
- Anzeige Betriebstemperatur erreicht
- Automatischer Dampfzyklus
- Halbautomatische Heißwasserausgabe für Aufgüsse
- Eingebaute Vibrationspumpe
- 0,45 lt. Kessel für Kaffeeausgabe
- 1 Heißwasserauslassdüse und 1 Dampfdüse
- Stromversorgung: 230/110 V - 50/60 Hz
- Heizungsaufnahme: 1250 W
- Alarmkontrolle bei Betriebsstörungen

In zwei Versionen verfügbar:

- Mit eingebautem 3 Liter Tank
- Mit direktem Wasseranschluß

F

• **S1 ROSSINI**

- Machine à café 1 groupe
- Dosage programmable dans la version électronique "ROSSINI DOSÉE"
- Débit continu dans la version semi-automatique "ROSSINI"
- Chauffage électrique
- Thermorégulation électronique de la température du groupe pour le débit café
- Thermostat de sécurité incorporé
- Voyant manque d'eau dans le réservoir
- Température indiquée par Bargraph
- Cycle automatique production de vapeur
- Débit semi-automatique eau chaude pour infusions
- Pompe à vibration incorporée
- Chaudière 0,45 litres pour le débit de café
- 1 lance eau chaude et 1 lance vapeur
- Alimentation et absorption résistance de la machine: 230/110 V - 50/60 Hz - 1250 W
- Gestion alarmes anomalies de fonctionnement

Disponibile en deux versions:

- Avec réservoir 3 litres
- Avec connexion directe au réseau hydrique

P

• **S1 ROSSINI**

- Máquina para café 1 grupo
- Dosagem programável na versão eletrônica "ROSSINI DOSATA"
- Erogación continua na versão semi-automática "ROSSINI"
- Aquecimento elétrico
- Termoregulagem eletrônica da temperatura do grupo para a erogação do café
- Termostato de segurança incluso
- Indicador da falta de água no tanque
- Indicação através do Bargraph da temperatura durante o uso
- Ciclo automático da produção do vapor
- Erogación semi-automática da água quente para chás
- Bomba de vibração inclusa
- Caldeira para a erogação do café da 0,45 litro
- 1 bico água quente e 1 bico para vapor
- Voltagem e absorção da resistência da máquina: 230/110 V - 50/60 Hz - 1250 W
- Gestor alarmes para problemas de funcionamento (ou uso)

Disponível em duas versões:

- Com tanque interno para 3 litros
- Com conexão direta para a rede hídrica

espresso coffee machines



LA SPAZIALE

espresso coffee machines

LA SPAZIALE S.p.A.

Via Eleonora Duse, 8

40033 Casalecchio di Reno (BO) ITALY

Tel. +39 051 6111011

Fax +39 051 6111040

Web Site: www.laspaziale.com

e-mail: info@laspaziale.com

